

STARTPACK TRUCK

STARTPACK TRUCK MOBILNÍ

CZ 2-13

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Tento návod k obsluze obsahuje pokyny o různých funkcích zařízení a bezpečnostní opatření. Předtím, než zapnete zařízení poprvé, přečtěte si pozorně návod k obsluze. Uschovejte si tento návod k obsluze pro vyřešení budoucích otázek. Před použitím tohoto zařízení si pozorně přečtěte návod k obsluze. Neprovádějte na přístroji žádné údržbové práce, ani změny, pokud nejsou výslovně uvedeny v tomto návodu. Výrobce neručí za zranění nebo škody vzniklé neodbornou manipulací s tímto přístrojem. V případě problémů nebo dotazů ohledně správného používání tohoto přístroje se obraťte na příslušným způsobem kvalifikovaný a vyškolený personál. Přístroj je určen výlučně pro startovací / napájecí postupy uvedené na výkonovém štítku nebo v tomto návodu. Bezpodmínečně dodržujte bezpečnostní pokyny. Výrobce neručí za nedostatečné či nebezpečné používání.



Zařízení pouze pro vnitřní použití. Nepoužívejte zařízení pod déšť nebo sněhu.

Tento přístroj mohou používat děti ve věku od 8 let a výše a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi, nebo bez patřičných zkušeností a znalostí, pokud je zajištěn jejich dohled nebo jim byly poskytnuty pokyny ohledně používání přístroje bezpečným způsobem a pokud rozumí s tím spojeným rizikům. Nedovolte dětem hrát si se zařízením. Čištění a údržbu nelze být prováděné dětmi bez dohledu.

Nepoužívejte nikdy zařízení pro baterie neumožňující nabíjení.

Utiliser exclusivement le chargeur fourni avec l'appareil pour la recharge des batteries.

Nepoužívejte nikdy zařízení pokud jsou napájecí kabel nebo zástrčka poškozené.

Nikdy nenabíjejte zamrzlou nebo poškozenou baterii.

Nelze překrývat nabíječku při použití

Nabíjecí přístroj nepoužívejte v blízkosti horka a dlouhodobého působení teploty nad 50 °C.

Nezakrývejte větrací díry. Před použitím nabíjecího přístroje je třeba dbát pokynů instalace.

Režim automatického provozu jako omezení použití jsou uvedené v tomto návodu.

Nebezpečí požáru a výbuchu

Během nabíjení by olovené baterie mohly vydávat výbušné plyny.

- Během nabíjení musí být akumulátor umístěn na dobře větraném místě.

- Zamezte vzniku požáru a jisker. Nekuřte.



- Plochy elektrických kontaktů akumulátoru chraňte před zkratem.



Nebezpečí rozstříkání kyseliny

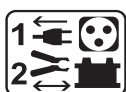


- Noste ochranné brýle a rukavice.



- Pokud se kyselina dostane do oka nebo kůže, je třeba ihned začít oko vyplachovat studenou tekoucí vodou alespoň 10 minut a poté neprodleně vyhledat lékařskou pomoc.

Připojení / Odpojení:



- Odpojte zařízení od napájecí sítě před připojováním nebo odpojováním kabelů na baterii.
- Připojte naprvní kabel k pólu, který není připojen k podvozku auta. Připojte potom kabel k podvozku auta, v dostatečné vzdálenosti od akumulátoru a od palivového rozvodu. Konečně připojte nabíječku k síti.
- Po nabíjení odpojte nabíječku od sítě, pak odpojte svorku z karosérie a poté svorku od akumulátoru. Dodržujte prosím bezpodmínečně toto pořadí.

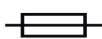
Přípojení:



- Zařízení 2. třídy



- Zařízení 3. třídy



- Zařízení je vybaveno s ochrannou pojistkou
- Připojení k síťovému přívodu musí odpovídat předpisům a normám pro elektrické instalace platným v dané zemi.

Údržba



- Je-li napájecí kabel poškozen, musí být vyměněn výrobcem, jeho servisem nebo kvalifikovanou osobou, aby se zamezilo vzniku ohrožení.
- Údržbu a opravy smí provádět pouze kvalifikovaný personál.



- Upozornění ! Před vykonáním jakékoli operace údržby nabíječky odpojte napájecí kabel od sítě.
- Je nutné provádět pravidelnou údržbu vyčistějíci uvnitř zařízení tlakovým vzduchem. Nechejte provádět kvalifikovaným personálem pravidelné kontroly elektrických spojení s izolovaným nástrojem.
- Nepoužívejte žádné čisticí prostředky, které obsahují rozpouštědla nebo jiné agresivní látky.
- Očistit zařízení suchým hadříkem.

Směrnice :



- Zařízení odpovídá evropským směrnicím
- Prohlášení o shodě je dostupné na našich webových stránkách.
- V souladu s normou EAC

Likvidace:



- Produkty pro tříděný sběr odpadu. Nelikvidujte toto zařízení do domácího odpadu.




- Akumulátor je recyklovatelný výrobek. Postupujte podle platných předpisů o recyklaci.
- Před likvidací baterie musí být baterie vyjmuta z přístroje.
- Před vyjmutím baterie musí být zařízení odpojeno od sítě.

VŠEOBECNÝ POPIS

STARTPACK TRUCK (verze standard a mobilní) jsou vybaveny vysoce výkonnými akumulátory, a nabízí 4 funkce:

- Tet vnitřní baterií
- Okamžité startování vozidel s olovenými akumulátory 12 V nebo 24 V (6 nebo 12 x 2V článků).
- Zdroj napětí 12 V DC pro TV, elektrické nářadí, atd.
- Svítidla (pouze Startpack Truck)

NABÍJENÍ INTERNÍHO AKUMULÁTORU

| | |
|---|---|
|  | Booster je nutné skladovat ve svislé poloze. Jiná poloha smí být pouze dočasná. |
| | Dbejte na to, že hlavní spínač je v pozici OFF. Booster dobijte po zakoupení a po každém použití Nepoužívejte jinou nabíječku než tu, kterou poskytuje zařízení. |
| | Doporučujeme použít pouze GYS nabíječku dodanou s boosterem. Firma GYS není odpověditelná v případě použití jiné nabíječky, která by mohla nenabíjet či poškodit baterii. |

Toto zařízení je dodává s automatickou nabíječkou (pro vnitřní baterii), dvojitou izolací s plovoucím systémem umožňujícím udržovat interní baterii nabitou na 100% bez dozoru. Pro udržení stavu nabití, booster může zůstat připojen trvale k síti. Pro nabíjení Startpack Truck :

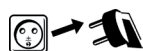
- Při nabíjení umístěte zařízení do svislé polohy, aby se zabránilo úniku kyseliny a poškození vnitřní baterie.
- Připojte nabíječku k síti 230 V, svítí kontrolky zelená (na nabíječce) a červená (na adaptér zapalovače). Zapojte adaptér k zásuvce na straně zařízení.
- **⚠️ Otočte ovládač na 12V pro zahájení nabíjení.**
Pokud zůstane v poloze OFF nebo 24 V, nabíjení nespustí.
- Pokud adaptér zapalovače je správně připojen, kontrolka na nabíječku svítí v barvě červené. Nabíjení probíhá.
- Kdy ta kontrolka se změní na zelenou, akumulátor je nabit.

FUNKCE STARTOVÁNÍ (ST.48)



Neodpojte akumulátor z vozidla. Odpojení může vést ke ztrátě informací a případně může zabránit dalším pokusům o spuštění.

K použití boosteru STARTPACK TRUCK pro startování, dodržujte následující postupy:



- Odpojte STARTPACK TRUCK ze sítě. Zapněte zapalování vozidla.

OFF

- Nastavte spínač (6) do pozice «OFF».



- Při ukostření na záporný pól akumulátoru
 - Červenou přípojovací svorku připojte na kladný pól akumulátoru.
 - Černou přípojovací svorku připojte na holé kovové místo karosérie v dostatečné vzdálenosti od palivových vedení a akumulátoru.



- Při ukostření na kladný pól akumulátoru :
 - Černou přípojovací svorku připojte na záporný pól akumulátoru.
 - Červenou přípojovací svorku připojte na holé kovové místo karosérie v dostatečné vzdálenosti od palivových vedení a akumulátoru.



Pozor: Kabel se za žádných okolností nesmí ohýbat a nesmí mít přímý kontakt s horkými díly nebo ostrými hranami.

12V 24V



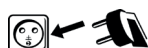
- Položte hlavní spínač (6) do polohy 12V nebo 24V dle vozidla.
- Posad'te se na sedadlo řidiče ve vozidle a pokuste nastartovat vozidlo (6 sekund max). Pokud motor nenaskočí, počkejte 3 minuty mezi každým následným pokusem o startování.
 - Pokud nepočkáte nebo je startovací pokus příliš dlouhý, snížíte svou šanci na nastartování vozidla.
 - Je riziko úniku kyseliny nebo poškození baterie v případě nedodržíte doporučené doby mezi pokusy.
 - Pokyn : V případě, že motor nenastartuje, může být jiný problém než vybitý akumulátor: mechanika, elektronika, porucha akumulátoru...
 - **Je riziko výbuchu nebo úniku kyseliny v případě připojení boosteru v režimu 12V na vozidlo 24V (nebo v režimu 24V na vozidlo 12V).**
 - **Zkratování svorek je nebezpečné.**



OFF



- Nastavte spínač (6) do pozice «OFF».
- Po použití:
 - Při ukostření na záporný pól akumulátoru, odpojte černou svorku a nakonec červenou svorku.
 - Při ukostření na kladný pól akumulátoru, odpojte červenou svorku a nakonec černou svorku.



- Dobíjet STARTPACK TRUCK po každém použití (viz. nabíjení).

FUNKCE NAPAJECÍ ZDROJ 12 V DC (ST.48)

Zásuvka zapalovače je ochranná integrovaným tepelným jističem 20 A.

Tento booster může být používán jako napájecí zdroj 12 V DC pro elektrické zařízení jako jsou radio, ventilátor, elektrické nářadí, kamera...

- Nastavte hlavní spínač (6) do polohy sur OFF
- Připojte přípojovací kabel Vašeho elektrické zařízení (12) k zásuvce (10).
- Nastavte hlavní spínač (6) do polohy 12 V.

Přehled provozních časů STARTPACK TRUCK při použití jako zdroj 12 V SS

| Použití | Spotřeba ve watttech (odhad) | Doba v hodinách (odhad) |
|-------------------------------|------------------------------|-------------------------|
| Výbojky | 4 | 69 |
| Radio, ventilátor, hloubkoměř | 9 | 30 |
| Kamera, video, | 15 | 18 |
| Elektrické nářadí, čerpadla | 24 | 11 |
| Kompresory, vysavač | 80 | 3 |

Test vnitřních akumulátorů (pouze u verze mobilní) (P.48)



Napětí má být měřeno když je booster odpojen ze sítě a bez spotřeb na svorky nebo zásuvce. Je nutno počkat aspoň 10 minut po poslední startování nebo dobítí, aby bylo napětí baterií stabilizováno.

Toto zařízení poskytuje integrovaný tester pro kontrolu stavu nabití obou vnitřních baterií.

Použití 3-stupňový spínač (4) : v poloze 0 je displej vypnut; poloha I dává napětí první baterie, poloha II dává napětí druhé baterie.

Výsledek se zobrazí na displeji (5) : pokud je napětí pod 10 V, baterie je v kritickém stavu (viz. «vyměna baterií»). Nad 12.5 V je baterie v dobrém stavu. Mezi těmi hodnotami je nutné dobít baterii.

SVÍTLNA (POUZE U VERZE STANDARD)

Toto zařízení je vybaveno integrovanými světly obsahující 7 výkonných LED. Se zapne tlačítkem «LIGHT» (2) vedle.

OCHRANNÉ FUNKCE (P.48)

Vaše zařízení je vybaveno řadou ochranných funkcí :

- Odpojovač baterie pro zabránění přepětí při připojení svorek
- Zvukový signál alarmu v případě přepolování.
- Měděné kabely 2 x 1.80 m, $\varnothing 25 \text{ mm}^2$ s izolovanými 600 A svorkami.
- Vybaven externí pojistkou 300 A umístěna v plastovém pouzdře. Pojistku lze vyměnit odstraněním tato pouzdra. Náhradní pojistka je umístěna na zadní straně (obj. č. 054561).
- Oranžová kontrolka (1) bliká po startování, booster máte dobít.

PORUCHY, PŘÍČINY, ODSTRANĚNÍ

| Závada | Příčiny | Odstranění |
|---|---|---|
| Oranžová LED bliká. | Napětí baterie kleslo pod 12V po spuštění nebo vysoké spotřebě energie. | Dobijte zařízení po použití. Oranžová LED kontrolka bliká zhruba 10min před vypnutím. |
| Upozornění alarmu a rozsvícení červené LED kontrolky boosteru. | Polarita byla obrácena. | Zkontrolujte polaritu baterie. |
| Při připojení svorek k baterii se objeví jiskry. | Spínač je v poloze 12V nebo 24V. | Před připojením svorek k baterii uveďte vypínač do pozice OFF. |
| | Vypínač je ve špatné pozici. | Zkontrolujte, zda napětí vozidla odpovídá zvolenému napětí. |
| Zařízení nenastartuje vozidlo. | Polarita byla obrácena. | Zkontrolujte polaritu baterie. |
| | Hlavní spínač je v poloze OFF. | Nastavte hlavní spínač do zvolené polohy. |
| Zařízení nenastartuje vozidlo. Oranžová LED bliká. | Interní akumulátory jsou vybité. | Dobijet booster, a zkuste znovu nastartovat. |
| | Několik startovacích pokusů bez přestávky. | Počkejte 3 minuty mezi 2 pokusy. Startování nesmí překročit 5 sec. |
| Zařízení nemůže nastartovat vozidlo a obě LED kontrolky jsou zhasnuty. | Napětí baterie není vhodné. | Zkontrolujte, zda napětí vozidla odpovídá zvolenému napětí. |
| | Napětí vnitřní baterie je příliš nízké. Možná je poškozena. | Nabíjení boosteru se snaží obnovit baterie. |
| Nabití vnitřních baterií nezačne (nabíječka svítí zeleně, když je připojena k elektrické síti). | Vnitřní baterie jsou poškozeny a nemohou být dobity. | Kontaktujte poprodejní servis GYS pro výměnu baterie. |
| | Pojistka je roztavena | Vyměnit pojistku |
| Červená kontrolka nabíječky bliká při nabíjení. | Zapalovač není správně připojen. | Zkontrolujte připojení |
| | Hlavní spínač je v poloze OFF nebo 24 V. | Nastavte spínač do polohy 12 V. |
| Po dnem nabíjení kontrolka dobíjení se nerozsvítí. | Pojistka zapalovače je roztavena. | Vyměňte pojistku zapalovače odšroubováním koncovky. |
| | Hlavní spínač je v poloze 24 V místo 12 V. | Nastavte hlavní spínač (6) do polohy 12 V. |
| Při použití boosteru jako 12V napájecí zdroj, nedojde k přenosu energie. | Vnitřní baterie jsou poškozeny a nemohou být dobity. | Kontaktujte poprodejní servis GYS pro výměnu baterie. |
| | Vnitřní tepelná pojistka vypnula obvod. | Kontaktujte poprodejní servis GYS pro výměnu baterie. |
| Svitilna LED nesvítí (verze standard). | Interní akumulátory jsou vybité. | Dobijet booster, a zkuste znovu nastartovat. |

BATERIE NEPODLÉHÁ ZÁRUCE

Baterie jsou živé části, jejich životaschopnost závisí na údržbě. Po každém použití tohoto startéru, je nezbytné dobít vnitřní baterie. Skladování v místech s vysokými teplotami výrazně snižuje nabití baterie. V případě, že zařízení není dlouho použito, je důrazně doporučeno dobít baterie před dalším použitím. Obecně doporučujeme, nechat zařízení neustále zapojeno pro udržení baterií v jejich nejlepší kondici.

Tento výrobek je vybaven 2 vysoce výkonnými bateriemi, pokud není dodržen návod použití, může dojít k nevratnému poškození baterií.

Z tohoto důvodu STARTPACK TRUCK baterie jsou vyloučeny ze záruky zařízení.

ZÁRUKA

Služby výrobce poskytnuté v záruční době se týkají výhradně výrobních vad a závad materiálu, které se objeví během 24 měsíců po zakoupení zařízení (doklad o koupi).

Záruka se nevztahuje na:

- Poškození při transportu
- Opotřebitelné díly (např. kabely, svorky, distanční podložky atd.), : kabely, svorky, atd...).
- Poškození vzniklých neodborným použitím (pad, tvrdý náraz, neautorizovaná oprava...).
- Poruchy v závislosti s prostředím (znečištění, rez, prach...).

Příslušné zařízení zasílejte výhradně prostřednictvím velkoobchodu a vždy s kupním dokladem a stručným popisem poruchy.

ROZMONTOVÁNÍ BOOSTERU STARTPACK

Rozmontování booster je nutné pro výměnu interní baterií. Postupujte následovně:

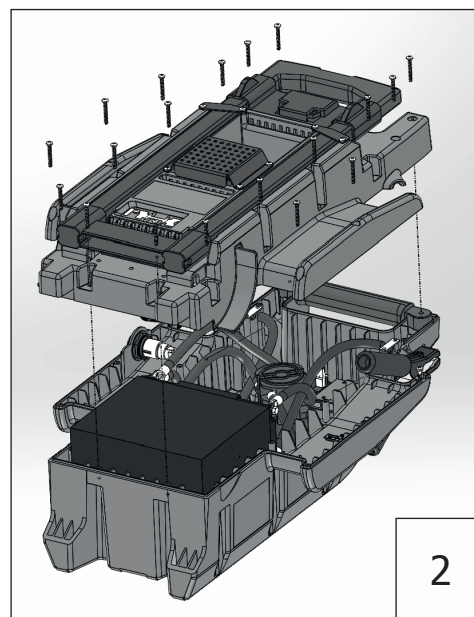
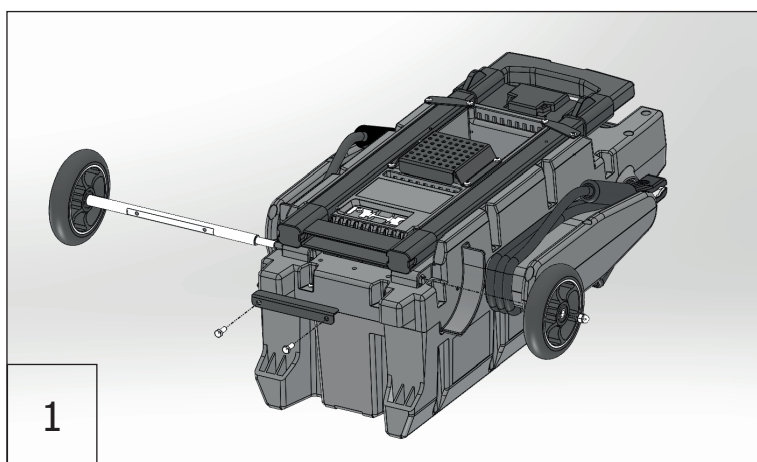


Odpojte externí zařízení od boosteru a položte spínač do polohy OFF.

Startpack Truck standard

- Odšroubujte a odstraňte zadní kryt (18 šroub).

Startpack Truck mobilní



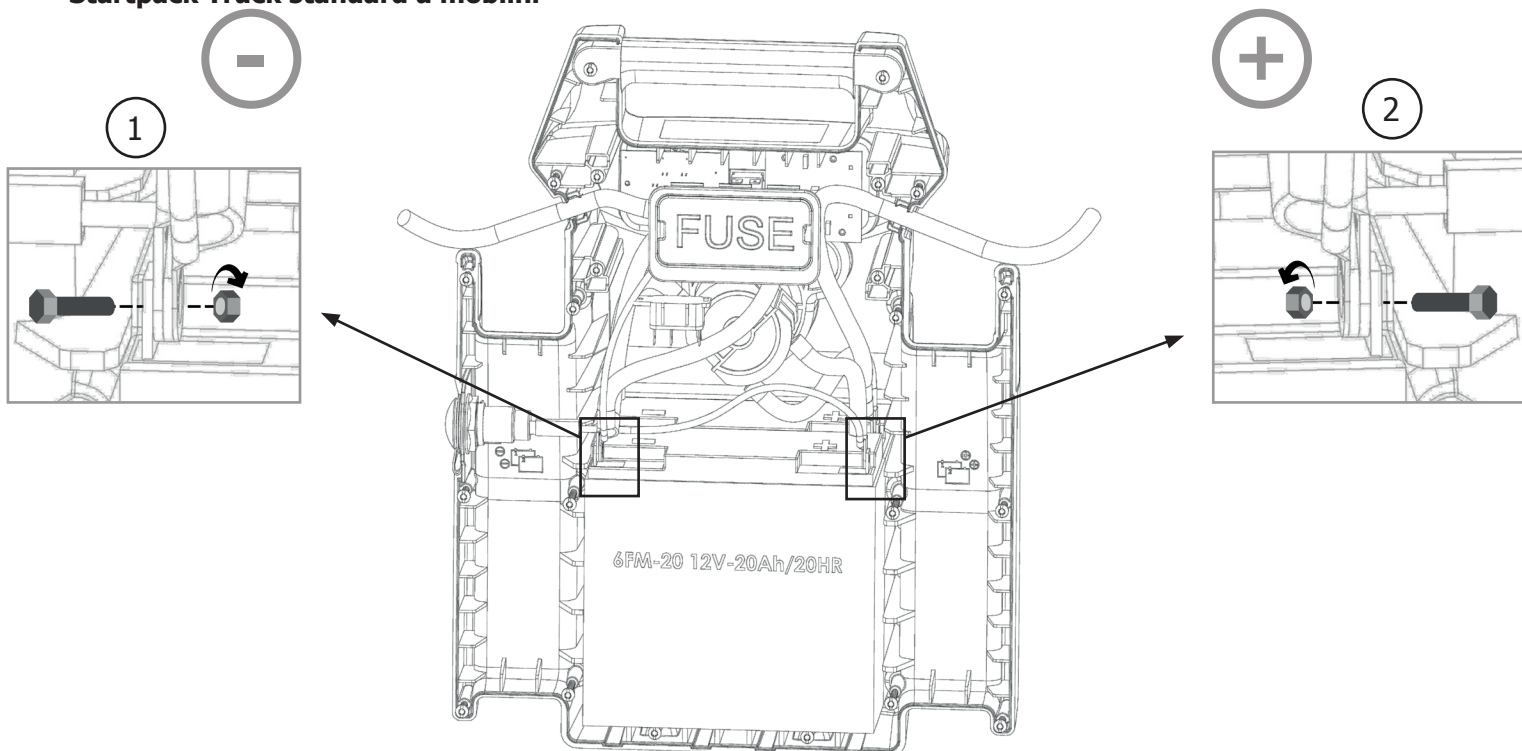
Položte booster s přední stranou na zemi, pak:

- Odstraňte šroubu z konce hřídlu a odmontujte jedno kolečko.
- Odmontovat držák hřídlu, který je pod boosterem (2 šrouby).
- Vysunout hřídel bokem.
- Odvinout startovací kabely z jejich držáků. Odšroubujte a odstraňte zadní kryt (19 šroub).

VYMĚNA BATERIÍ

Bez ohledu na model STARTPACK TRUCK (standard nebo mobilní) a použití (12 V nebo 24 V), vždycky vyměnit obou baterií současně.

Startpack Truck standard a mobilní



| STARTPACK TRUCK | Baterie | Typ | Napětí (v) | Kapacita (Ah) | Rozměry akumulátorů (mm) | Obj. č. baterie |
|-----------------|----------|-----------------|------------|---------------|--------------------------|-----------------|
| standard | 6FM - 20 | Olověná baterie | 2 x 12 | 2 x 22 | 181 x 170 x 76 | 53151 |
| mobilní | | | | | | |

Pro výměnu baterií:

- Po odstranění zadního krytu uvidíte oba baterie, jedna před druhou (viz. obr.). Záporné póly - jsou vlevo, kladné póly + jsou vpravo.
- Baterie jsou připojeny k systému startpack ve dvě místa: u póle - a u póle +. Po odstranění baterií odšroubit šrouby (viz. obr. ① a ②) které umožňují připojit baterie do systému zařízení STARTPACK TRUCK. (Po odstranění první baterie bude možné odstranit druhou)



Když první baterie je odstraněná, dbejte na izolaci terminálů proti zkratům. Odstranit druhou baterii.

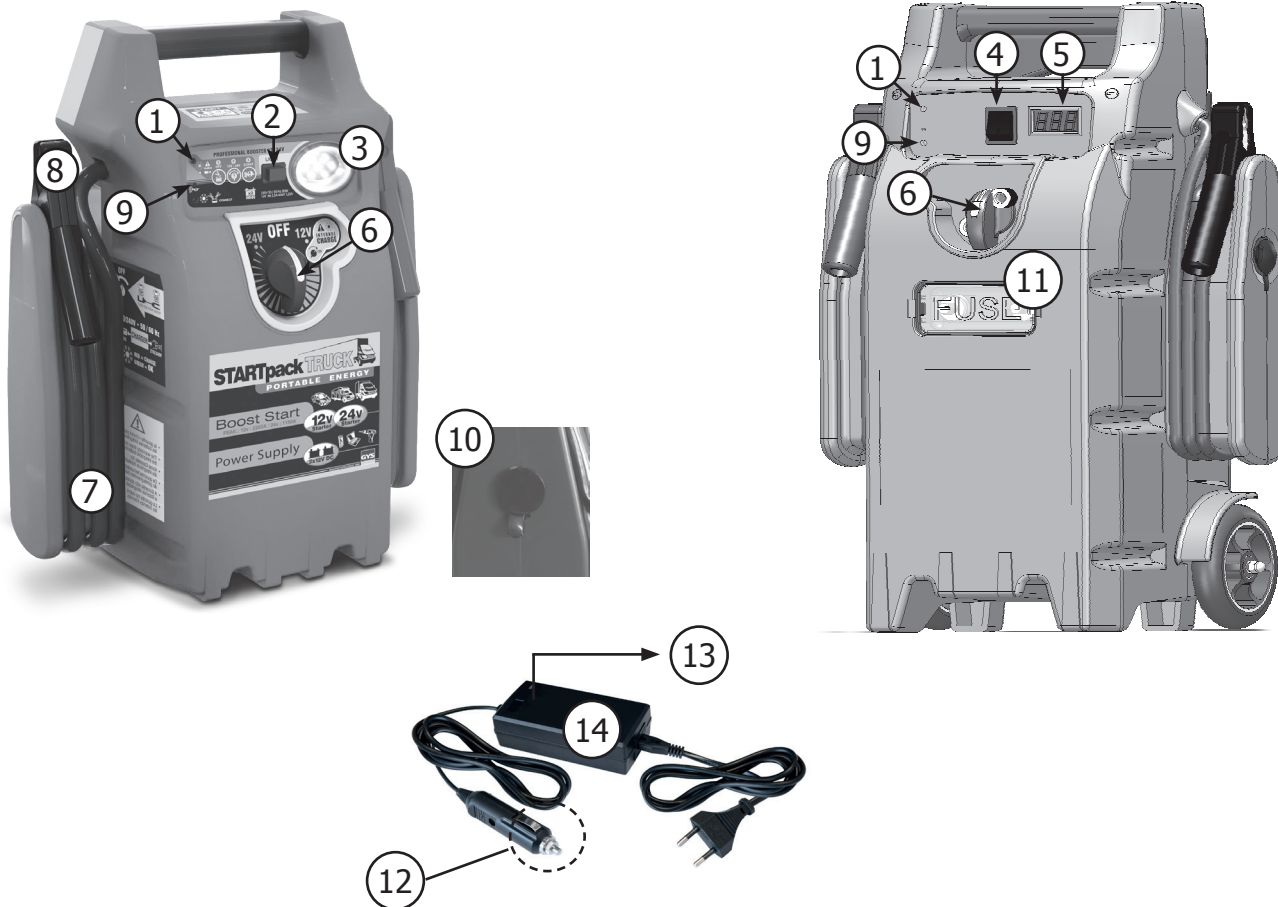


Při instalaci nových baterií, dbejte na správné připojení polarity baterií a STARTPACK TRUCK. Pól - vlevo, pól + vpravo (viz. obr.). Umístit 4 šrouby a matice a je šroujbit (doporučená síla 4 N.m).

- Po výměně baterií, následovat výše uvedené postupy v opačném pořadí.

OVLÁDACÍ PANEL

Přední pohled



| | |
|----|--|
| 1 | Oranžová kontrolka vybité baterie |
| 2 | Spínač svítilny |
| 3 | Svítilna LEDI |
| 4 | 3-stupňový spínač |
| 5 | Digitální displej |
| 6 | Přepínač ZAP-VYP-12V-24V |
| 7 | Vysoce flexibilní kabely |
| 8 | Svorky |
| 9 | Červená kontrolka přepolování |
| 10 | Zásuvka pro nabíječku a přípojka napájení 12 V DC s ochranou proti přetížení |
| 11 | Pojistka |
| 12 | Zástrčka zapalovače s pojistkou |
| 13 | Kontrolka stavu nabití |
| 14 | Kabel s nabíječkou 230 V |

Zadní pohled



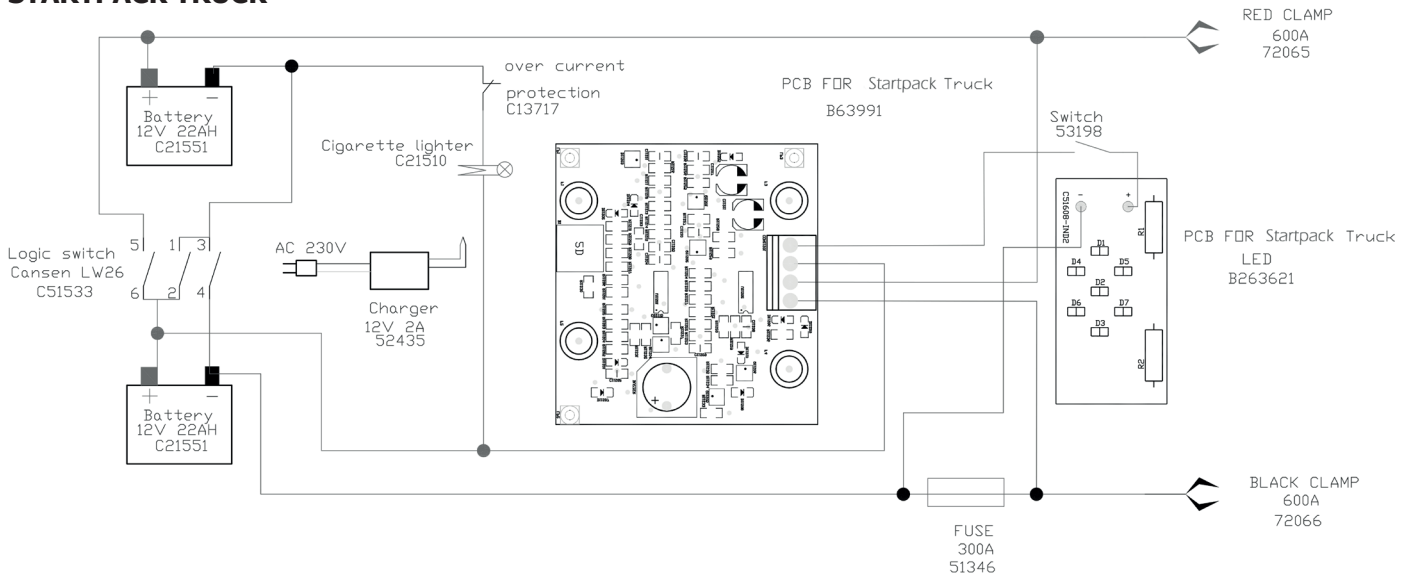
| | |
|---|----------------------|
| 1 | Rukojeť |
| 2 | Skříň pro nabíječku |
| 3 | Náhradní pojistka |
| 4 | Zasouvatelná rukojeť |



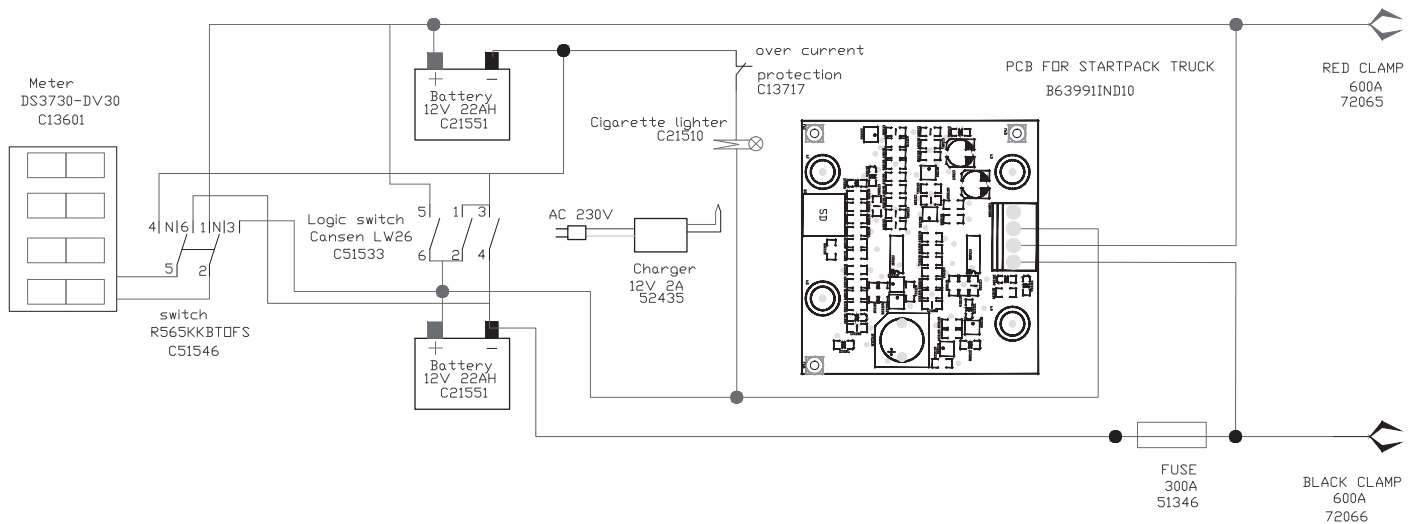
* Zasouvatelná rukojeť není v záruce. Smí být použita pečlivě.

ELEKTRICKÁ SCHÉMA

STARTPACK TRUCK



STARTPACK TRUCK MOBILNÍ



NAHRÁDNÍ DÍLY

| | STARTPACK TRUCK | STARTPACK TRUCK MOBILNÍ |
|-----------------------------|-----------------|-------------------------|
| Systém osvětlení | 53200 | |
| Tlačítko svítilny | 53198 | |
| Spínač 12 V - 24 V | | 53479 |
| Digitální displej | | C13601 |
| 3-stupňový spínač | | C51546 |
| Zástrčka zapalovače cigaret | | 71255 |
| Pojistka 300A | | 054561 |
| Červená svorka | | 72066 |
| Černá svorka | | 72065 |
| Nabíječka STARTPACK | | 54684 |
| Kolečko | | 53534 |
| Baterie | | 53151 |
| Odpojovač baterie | | 53330 |
| Kabel s nabíječkou 230 V | | |




TECHNICKÉ VLASTNOSTI

| | STARTPACK TRUCK | STARTPACK TRUCK MOBILNÍ |
|-----------------------------|--------------------|-------------------------|
| Napětí napájení nabíječky | 100V-240V 50/60 Hz | |
| Jmenovitý výkon nabíječky | 29,2 W | |
| Nabíjecí napětí | 5,7 V – 14,8 V | |
| Nabíjecí proud | 2 A | |
| Jmenovitá nabíjecí kapacita | 2 x 22 Ah | |
| Nabíjecí krivka | IUoU | |
| Provozní teplota | -15°C / 40 °C | |
| Skladovací teplota | -18°C / 45 °C | |
| Druh krytí | IP20 | |
| Hmotnost, včetně kabelů | 18 kg | 21 kg |
| Rozměry (D*Š*V) | 36 x 20 x 45 cm | 38 x 23,5 x 58,5 cm |

IKONY BATERIE

| | |
|--|--|
| | Zamezte vzniku požáru a jisker. Nekuřte. |
| | Riziko elektrického výboje |
| | Děti nesmí manipulovat baterii |

IKONY

| | |
|---|---|
|  | Výrobce účastní využití obalů přispívající do globálního systému vytrídění, selektivního sběru, a recyklace obalových odpadů. |
|  | Produkty pro tříděný sběr odpadu |
| IP 20 | Produkt je chráněn před průnikem cizích těles průměru > 12,5mm |
| < 50dB | Úroveň hlasitosti |
|  | Zásuvka pro připojení nabíječky. |

**GYS SAS**

134 Boulevard des Loges – BP 4159
53941 SAINT BERTHEVIN – FRANCE